

## **Contract de prestări de servicii**

nr. 1005 din 28.05.2021

### **Art. 1 Preambul**

În temeiul HCGMB nr. 596/22.11.2017 pentru aprobarea Normei interne privind modalitatea de atribuire a contractelor către entitățile juridice la care Municipiul București este acționar majoritar, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii, denumit în continuare „contractul”,

**Între**

**CENTRUL DE PROTECȚIE A PLANTELOR BUCUREȘTI**, cu sediul în Municipiul București, sector 5, strada Drumul Cooperativei nr.20, CIF 12194458 , cont nr. RO44TREZ24A830303200130x, deschis la Trezoreria Sector 5, reprezentat legal de către domnul **Mihail Dan Grigore - Director**, în calitate de ACHIZITOR,

**Și**

**Societatea SECURE WORKS SOLUTIONS SRL**, cu sediul social în București, sector 2, strada Alea Teiul Doamnei, nr. 4, bl. 21, scara A, ap. 16, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J/40/14234/29.11.2011, cod fiscal 29399318, cont Trezorerie RO63TREZ7025069XXX015397, deschis la Trezoreria sector 2, reprezentată legal prin d-na **Gornateanu Elena Simona- Administrator** , în calitate de PRESTATOR,.

### **Art. 2 Definiții**

2.1 În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) contract** – actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între părți, una în calitate de „achizitor” și cealaltă în calitate de „prestator” și toate Anexele sale;
- b) Achizitor și Prestator** – părțile contractante astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) prețul contractului** - prețul plătit Prestatorului de către Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) act adițional** – document semnat de părți care completează și/sau modifică termenii și condițiile contractului de servicii;
- e) oferta** – documentația care cuprinde propunerea tehnică și propunerea financiară, precum și alte documente stabilite prin documentația de atribuire;



- f) propunerea tehnică** - document al ofertei, elaborat pe baza cerințelor din caietul de sarcini, stabilite de autoritatea contractantă;
- g) propunerea financiară** - document al ofertei prin care se furnizează informațiile cerute prin documentația de atribuire cu privire la preț, tarif, alte condiții financiare și comerciale;
- h) caiet de sarcini** – document, reprezentând anexă a prezentului contract de servicii, întocmit de către achizitor, care include definirea condițiilor, specificațiilor tehnice și, totodată, indicațiile privind regulile de bază care trebuie respectate în elaborarea propunerii tehnice de către prestator;
- i) documentația de atribuire** – documentație ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul contractului de achiziție publică și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv de caietul de sarcini;
- j) durata contractului** – intervalul de timp în care prezentul contract operează valabil între părți, potrivit legii, ofertei și documentației de atribuire, de la data intrării sale în vigoare și până la epuizarea convențională sau legală a oricărui efect pe care îl produce, inclusiv caietul de sarcini;
- k) durata de prestare a serviciilor** – intervalul de timp în care Prestatorul prestează serviciile pe care le presupune îndeplinirea contractului, astfel cum acestea sunt prevăzute în caietul de sarcini și în contract, inclusiv operațiunile preliminare și finale previzibile și imprevizibile, cu excepția cazurilor de forță majoră, începând cu data semnării contractului;
- l) rezilierea contractului** - desființarea pe viitor a contractului de servicii, fără ca aceasta să aducă atingere prestațiilor succesive care au fost făcute anterior rezilierii;
- m) standarde/condiții tehnice de calitate** – standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea, prevăzute în caietul de sarcini și în propunerea tehnică;
- n) forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- o) zi** - zi calendaristică; an - 365 de zile.

### **Art. 3 Interpretare**

3.1 Toate documentele contractului, precum și întreaga corespondență purtată în legătură cu contractul între Achizitor și Prestator vor fi scrise în limba română, iar contractul va fi redactat și interpretat în limba română.



3.2 Dacă un document al contractului sau corespondența în legătură cu acesta sunt redactate în altă limbă decât limba română, traducerea acestora în limba română va avea prioritate în orice problemă legată de interpretare. Partea care emite astfel de documente sau corespondență va suporta riscul și costurile traducerii acestora în limba română.

3.3 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la formă singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.4 Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.5 Contractul constituie întreaga și singura înțelegere între părți cu privire la obiectul acesteia și exclude orice alte comunicări, negocieri sau înțelegeri scrise sau verbale între părți realizate înaintea încheierii contractului.

3.6 Niciun amendament sau orice altă derogare de la contract nu va avea efect decât dacă este consemnată în scris, datată, se referă strict la contract și este semnată de reprezentanții legali ai Părților.

3.7 Dacă oricare dintre clauzele contractului este nulă, anulată, interzisă de lege, inaplicabilă, aceste împrejurări nu vor afecta validitatea și efectele oricărei alte clauze din contract.

3.8 Inacțiunea, întârzierea, toleranța manifestate de una din părți în punerea în aplicare a clauzelor contractului sau acordarea de amânări sau înlesniri către cealaltă parte, nu afectează sau restrâng drepturile acelei părți rezultate din contract, renunțarea la drept neputând fi prezumată în nicio situație.

## **CLAUZE OBLIGATORII**

### **Art. 4 Obiectul contractului**

4.1 Prestatorul se obligă să presteze **„servicii de consultanță și asistență în domeniul securității și sănătății în muncă, precum și a celor de apărare împotriva incendiilor”**, în perioada/perioadele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2 Prestatorul se obligă să presteze serviciile conform cerințelor prevăzute în caietul de sarcini. În cazul în care, pe parcursul îndeplinirii contractului, se constată faptul că anumite elemente ale propunerii/documentației tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.

### **Art. 5 Prețul contractului**

5.1 Prețul serviciilor efectuate de prestator este de **2.800 lei fără TVA (7 luni X 400 lei/luna =2.800 lei ), valoare totala cu TVA 3.332 lei.**



5.2 Părțile convin ca în cazul în care se solicită executarea unor servicii suplimentare, acestea vor face obiectul unui act adițional la contractul încheiat.

#### **Art. 6 Durata contractului**

6.1 Durata contractului este de 7 luni, începând de la 01.06.2021 până la 31.12.2021, cu posibilitatea de prelungire prin Act Adicional până la data de 30.04.2022 sau până la aprobarea bugetului pe anul 2022.

#### **Art. 7 Executarea contractului**

7.1 Prezentul contract intră în vigoare la data semnării lui de către ambele părți.

#### **Art. 8 Documentele contractului**

8.1 Documentele prezentului contract sunt:

- a) caietul de sarcini și, dacă este cazul, clarificările sau măsurile de remediere aduse până la depunerea ofertelor ce privesc aspectele tehnice și financiare;
- b) propunerea tehnică;
- c) propunere financiară;
- d) alte documente (dacă este cazul).

#### **Art. 9 Standarde**

9.1 Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele naționale în vigoare cu privire la obiectul contractului și/sau standardele prezentate de Prestator în ofertă.

#### **Art. 10. Obligațiile principale ale Prestatorului**

10.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini și cu clauzele prezentului contract.

10.2 Prestatorul se obligă să presteze serviciile pentru obiectivele de investiții prezentate în Anexa la prezentul contract.

#### **Art. 11 Obligațiile principale ale Achizitorului**

11.1 Achizitorul se obligă:

- a) să asigure accesul în incinta obiectivului;



b) să ofere Prestatorului informații și documente pe care le deține și sunt solicitate de Prestator, pe care le consideră necesare în vederea prestării serviciilor.

11.2 Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzelor prevăzute la art. 16, documentația cu toate datele tehnice și economice întocmite în urma prestării serviciilor ce fac obiectul prezentului contract, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini.

11.3 Achizitorul se obligă să plătească prețul către Prestator în termenul și condițiile stipulate la art. 18 din prezentul contract, conform ofertei.

## **CLAUZE SPECIFICE**

### **Art. 12 Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

12.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, atunci Achizitorul va calcula și va factura, ca penalități, o sumă echivalentă de 0,02% pentru fiecare zi de întârziere din prețul serviciilor neefectuate până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

12.2 Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una din părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a cere suspendarea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

12.3 Prezentul contract se reziliază de drept, fără a mai fi necesară punerea în întârziere a Prestatorului, fără încuviințarea vreunei instanțe judecătorești și/sau arbitrale și fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei formalități prealabile, dacă:

- a) prestatorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale asumate, deși a fost notificat de Achizitor;
- b) Prestatorul a fost condamnat pentru o infracțiune în legătură cu exercitarea profesiei, printr-o hotărâre judecătorească definitivă;
- d) Prestatorul cesează drepturile sale izvorâte din prezentul contract, fără acceptul exprimat în scris al Achizitorului;
- c) are loc orice modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul Prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt înregistrate într-un act adițional la prezentul contract;
- d) apariția oricărei alte incapacități legale care să împiedice executarea prezentului contract.

12.4 Rezilierea contractului pentru motivele menționate la pct. 12.3 se va notifica în scris părții contractante cu cel puțin 30 de zile calendaristice anterior datei în care contractul se reziliază de drept. La momentul rezilierii contractului sau la primirea notificării în acest sens, Prestatorul va lua măsuri imediate pentru finalizarea serviciilor în mod prompt și organizat, astfel încât costurile aferente să fie minime.

12.5 Achizitorul va avea, până la data rezilierii, aceleași obligații de plată prevăzute în contract, inclusiv plata serviciilor prestate și recepționate până în acel moment.



12.6 Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului ar fi contrară interesului public și/sau Achizitorului.

12.7 În cazul prevăzut la pct. 12.6, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

12.8 În cazul în care plățile nu pot fi efectuate din cauza unor situații neprevăzute în legătură cu contul bancar, Achizitorul nu datorează majorări de întârziere sau daune-interese Prestatorului.

12.9 În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzută la art. 18 pct. 18.4, atunci acesta are obligația de plăți, la solicitarea Prestatorului, ca majorări de întârziere, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01% din plata neefectuată pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor, (penalitățile de intarziere nu pot depasi contravaloarea debitului asupra carora se calculeaza)..

### **Art. 13 Garanția de bună execuție a contractului**

13.1 Prestatorul nu are obligația de a constitui garanția de bună execuție a contractului.

### **Art. 14 Alte responsabilități ale Prestatorului**

14.1 Prestatorul are obligația de a îndeplini obiectul contractului cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat.

14.2 Prestatorul își va desemna un reprezentant care va fi responsabil de toate comunicările ulterioare cu Achizitorul.

14.3 Prestatorul are obligația de a respecta termenul prevăzut la art. 16.

14.4 Prestatorul răspunde față de Achizitor , atat administrativ, civil cat si penal, pentru îndeplinirea prevederilor și obligațiilor ce rezultă din prezentul contract.

14.5 Prestatorul este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată perioada contractului.

14.6 Prestatorul se obligă să facă remedierile și/sau completările stabilite prin procesul verbal de recepție a documentelor, dacă acestea au apărut ca fiind necesare. Remedierile și/sau completările apărute din vina Prestatorului se rezolvă pe cheltuiala proprie de către acesta în cel mult 7 zile lucratoare de la primirea înștiințării scrise de la Achizitor.

14.7 Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.



14.8 Prestatorul are obligația de a-și asuma responsabilitatea serviciilor prestate pentru Achizitor în raport cu terții.

14.9 Prestatorul este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului.

#### **Art. 15 Alte responsabilități ale Achizitorului**

15.1 Achizitorul are obligația de a pune la dispoziția Prestatorului orice facilități și/sau informații pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

15.2 Orice ambiguități sau discrepanțe dintre documentele contractului care pot conduce la imposibilitatea realizării unitare și corelate a serviciului, vor fi clarificate de Achizitor la solicitarea Prestatorului și acesta va emite instrucțiuni în acest sens pentru Prestator; părțile vor clarifica aceste aspecte prin act adițional, înainte de executarea respectivelor instrucțiuni.

15.3 Să desemneze prin decizie persoanele care vor efectua instruirea la locul de muncă și cea periodică.

15.4 Să asigure dotările și necesarul de materiale pentru instruire și birotică așa cum sunt stabilite de către Prestator.

15.5 Să anunțe Prestatorul cu cel puțin 3 zile , înainte de începerea activității unui angajat nou în vederea stabilirii datei pentru instruirea introductiv generală SSM și PSI.

15.6 Să anunțe în scris Prestatorul cu privire la orice schimbare asupra structurii personalului și a condițiilor de muncă sau orice altă modificare referitoare la activitatea și /sau procesele de muncă existente la data încheierii prezentului contract.

15.7 Să anunțe imediat Prestatorul cu privire la orice eveniment suferit de către angajații săi, în conformitate cu prevederile Legii 319/2006-Legea securității și sănătății în muncă, art.26, 27 alin (1), 28 și a normelor metodologice de aplicare a legii HG 1425/2006 cu modificările și completările ulterioare cu privire la comunicarea, cercetarea, înregistrarea și raportarea accidentelor de muncă și a bolilor profesionale.

15.8 Să aprobe și să completeze, după caz, documentele întocmite de către Prestator, precum și Planul economico-financiar privind alocarea de fonduri anuale pentru activitatea de securitate și sănătate în muncă.

#### **Art. 16 Recepție și verificări**

16.1 Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și financiară și anexele la contract. Achizitorul are obligația de a notifica în scris Prestatorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



16.2 Recepția serviciilor prestate , întocmite și avizate conform prevederilor legale în vigoare, va avea loc în termen de 7 zile de la notificarea adresată de Prestator cu privire la finalizarea serviciilor.

16.3 Prestatorul garantează că serviciile prestate sunt în conformitate cu normele, standardele și reglementările în vigoare.

16.4 Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile prezentului contract.

#### **Art. 17 Începere, finalizare, întârzieri, sistare**

17.1 Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în cel mai scurt timp de la primirea comenzii din partea Achizitorului, conform termenelor prevăzute în ofertă și contract.

17.2 În cazul în care Prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare cauzate în exclusivitate de Achizitor, părțile vor stabili de comun acord prelungirea perioadei de prestare a serviciilor.

17.3 Serviciile trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data emiterii comenzii de către Achizitor.

17.4 Părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional, în cazul în care:

- a) orice motive de întârziere ce nu se datorează Prestatorului sau
- b) alte circumstanțe neobișnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către Prestator, îndreptățesc pe acesta să solicite prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei alte faze a acestora.

#### **Art. 18 Modalități de plată**

18.1 Plata către Prestator se va face în lei.

18.2 Plata serviciilor prestate se va face pe baza facturii emise de către Prestator.

18.3 Achizitorul are obligația de a efectua plata în termen de maximum 30 de zile calendaristice de la data de înregistrare a facturilor fiscale ale Prestatorului, pe baza procesului verbal de recepție și predare a documentelor ce atestă recepția serviciilor prestate, conform ofertei. Procesul verbal de recepție și predare se semnează de către Prestator prin persoana împuternicită și de către Comisia de recepție împuternicită a Achizitorului.

18.4 Prestatorul este răspunzător pentru corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie atât sumele încasate în plus, cât și foloasele realizate necuvenit, aferente acestora.

18.5 Achizitorul nu are dreptul să efectueze plăți în avans, iar Prestatorul să solicite plăți în avans.

#### **Art. 19 Modificarea contractului**

19.1 Modificarea clauzelor contractelor poate fi făcută numai prin acordul de voință al părților, prin act adițional la contract, încheiat în formă scrisă.



## **Art. 20 Suspendarea contractului**

20.1 Părțile, de comun acord, pot hotărî suspendarea contractului în cazuri justificate, pe o durată limitată. Intenția de suspendare a contractului va fi făcută în scris, cu 10 zile înainte de data stabilită pentru suspendare.

## **Art. 21 Încetarea contractului**

21.1 Încetarea prezentului contract intervine:

- a) la împlinirea termenului pentru care a fost încheiat;
- b) prin reziliere, în condițiile prevăzute la art. 12 pct. 2.3;
- c) prin denunțare unilaterală în condițiile prevăzute la art. 12 pct. 2.8;
- d) prin acordul scris al părților;
- e) în orice alte cazuri prevăzute de lege.

## **Art. 22 Ajustarea prețului contractului**

22.1 Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor Prestatorului sunt tarifele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

22.2 Dacă Prestatorul va decide la un moment dat că sunt necesare actualizări sau întocmiri de noi documente urmare a unor modificări survenite la condițiile initiale existente, prețul acestuia va putea fi modificat prin act adițional.

## **Art. 23 Cesiunea**

23.1 În prezentul contract este permisă doar cesiunea creanțelor născute din acest contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

23.2 Prestatorul poate cesiona drepturile de încasat de la Achizitor, aferente serviciilor prestate, către alți operatori economici sau alte instituții de credit, denumite în continuare cesionari. Cesiunea este valabilă numai cu acceptul prealabil exprimat în scris al Achizitorului.

## **Art. 24 Forța majoră**

24.1. Forța majoră este constatată de autoritatea competentă.

24.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

24.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.



24.4 Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 zile de la producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor. Dovada forței majore se va comunica în maximum 15 zile de la apariție.

24.5 Partea care invocă forța majoră are obligația să aducă la cunoștința celeilalte părți încetarea acesteia, în scris, în maximum 15 zile de la încetare.

24.6 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

### **Art. 25 Soluționarea litigiilor**

25.1 Orice litigii apărute în legătură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă, prin tratative directe.

25.2 Dacă după 15 zile de la începerea negocierilor părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, oricare din părți se poate adresa, pentru competență soluționare, instanțelor judecătorești competente naționale.

### **Art. 26 Limba care guvernează contractul**

26.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

### **Art. 27 Comunicări**

27.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

27.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii/comunicării.

### **Art. 28 Legea aplicabilă contractului**

28.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

### **Art. 29 Alte clauze**

29.1 În cazul în care o clauză sau o parte din prezentul contract va fi declarată nulă, clauzele rămase valabile vor continua să își producă efectele, cu excepția cazurilor în care clauza sau aprtea anulată va conține o obligație sențială pentru validitatea și/sau executarea contractului.



29.2 În cazul fuziunii/divizării sau schimbării formei juridice a uneia dintre părți, aceasta are obligația de a aduce la cunoștința celeilalte părți modificările survenite în actele constitutive ale societății în timp util, în vederea stabilirii de comun acord a succesorului legal al acestei părți contractante.

29.3 Fuziunea/divizarea sau schimbarea formei juridice a uneia din părți nu afectează executarea contractului, părțile fiind obligate în totalitate și în indivizibilitate preluate de unul dintre succesorii/succesorul acesteia.

29.4 Prezentul contract, împreună cu anexele care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterior sau ulterior încheierii lui.

29.5 Urmărirea prezentului contract se va face de către direcțiile de specialitate semnatare, în funcție de activitatea specifică fiecărei direcții.

### **Art. 30 Dispoziții finale**

30.1 Prezentul contract a fost încheiat azi 28.05.2021 în 2 (două) exemplare originale, câte 1 pentru fiecare parte.

30.2 Prezentul contract, împreună cu anexele care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterior sau ulterior încheierii lui.

**BENEFICIAR,**

**PRESTATOR,**

---